

## **Pauline AMY DE LA BRETEQUE - CV**

**15 rue Parrot 75012 Paris / pauline.amydelabreteque@gmail.com**

### **Littératures caribéennes postcoloniales**

---

Titre de la thèse : « Poétiques féminines de la créolisation dans les œuvres de Jean Rhys, Paule Marshall, Michelle Cliff, Jamaica Kincaid et Olive Senior ».

Année d'inscription : 2016

L'identité caribéenne est une identité plurielle et intrinsèquement créolisée. Cependant, cette identité pensée par des intellectuels caribéens exprime exclusivement une vision masculine de la créolisation et fait constamment l'objet d'une quête dans les œuvres des auteures caribéennes qui sont de plus en plus nombreuses. Ma thèse a pour but de participer au travail de revalorisation du discours des femmes caribéennes dans l'histoire littéraire de la Caraïbe anglophone mais plus spécifiquement de contribuer au discours théorique sur la poétique de créolisation en y intégrant les perspectives diverses des auteures choisies. L'enjeu de cette thèse est de montrer qu'il existe une définition plus inclusive de la créolisation du point de vue féminin et diasporique.

I started my PhD in 2016. I work on the poetics of creolisation in the works of five Caribbean women writers, Jean Rhys, Paule Marshall, Michelle Cliff, Jamaica Kincaid and Olive Senior. Creolisation has been extensively theorized by male writers and they very often fail to take into account the experience and perspective of women. That is why my project is to bring to the fore a more inclusive and complex definition of creolisation from the different perspectives of diasporic Caribbean women writers. My project is essential to the work of valorisation of Caribbean women's discourse in the literary history of the anglophone Caribbean.

---

### **FONCTIONS ACTUELLES**

- Doctorante contractuelle

---

### **ACTIVITES DE RECHERCHE**

#### **I. PRINCIPALES PUBLICATIONS (incluant les 5 dernières années)**

« Poétique de créolisation dans l'œuvre de Jean Rhys », *Revue de Littératures Comparées*. 2018.

« Greffe, bouture et créolisation : des jardins de mots et de sens chez Jamaica Kincaid », *Wagadu*, no. 19. 2018.

Publications en cours

« Textes rhizomes et créolisation chez Jean Rhys et Michelle Cliff », Edouard Glissant, *l'éclat et l'obscur*, Presses Universitaires des Antilles, octobre 2019.

« Voix féminines de la créolisation dans *Fleur de Barbarie* de Gisèle Pineau et *Arrival of the Snake Woman* d'Olive Senior », *Malice*.

« Memorial Excursion and Errancy in Paule Marshall's Praisesong for the Widow », *Babel. Littératures Plurielles*.

## **II. AFFILIATIONS ET PARTICIPATIONS À RÉSEAUX OU PROJETS FINANCÉS NATIONAUX ET INTERNATIONAUX**

Membre de la Caribbean Studies Association.

Membre de l'association CARACOL, observatoire de littératures caribéennes.

Membre de la Société des Anglicistes de l'Enseignement Supérieur.

Membre de la Société d'Etude des Pays du Commonwealth.

---

## **RENSEIGNEMENTS COMPLEMENTAIRES**

### **1. FORMATION (résumé sous forme de liste)**

2016-2019 : Doctorante contractuelle à Paris-Sorbonne sous la direction d'Alexis Tadié.

Avril 2019 : Séjour de recherche à Trinidad après l'obtention de la bourse mission des doctorants à l'étranger de Sorbonne Université.

2018 : Séjour de recherche à Trinidad après l'obtention d'une bourse d'aide à la recherche doctorale de l'Institut des Amériques.

2015-2016 : Assistante de français à Florida State University aux Etats-Unis dans le cadre d'un programme d'échange avec l'Université Paris-Sorbonne.

2015 : Admission au concours de l'agrégation externe d'anglais option linguistique.

2014-2015 : Préparation de l'agrégation externe d'anglais.

2013-2014 : deuxième année de Master recherche en Littérature Langue et Civilisation anglaises à l'Université Paris 4 Sorbonne à Paris.

Mémoire sur la poétique de créolisation dans l'œuvre de l'auteure antillaise Jean Rhys validé avec 18/20.

2012-2013 : première année de Master recherche en Littérature Langue et Civilisation anglaises à Trinity College of Dublin dans le cadre du programme ERASMUS durant un an. Mémoire sur la voix dans cinq dramaticules de Samuel Beckett validé avec 15/20.

2010-2012 : L1 et L2 à l'université Paris 4-Sorbonne en Littératures Langues et Civilisation anglaises. Obtention du diplôme de licence avec mention.

2009-2010 : CPGE hypokhâgne BL au lycée Alphonse Daudet à Nîmes. Admise en Khâgne avec mention A.

2009 : Obtention du baccalauréat S option mathématiques avec mention bien et option section européenne anglais. (18/20 à l'épreuve d'anglais).

## **2. EXPERIENCE PROFESSIONNELLE (résumé sous forme de liste)**

2016-2019 : Enseignante à Sorbonne Université dans le département des études anglophones.

2015-2016 : Enseignante de français (FLE) à Florida State University pendant deux semestres.

## **3. ENSEIGNEMENTS (résumé des enseignements actuels)**

Enseignement du français comme langue étrangère niveaux débutant et avancé.

Enseignement en études anglophones de la traduction (thème et version) en L1 et L2, de la phonétique de l'anglais en L1, et de littérature britannique en L1 (enseignement de *As You Like It* de William Shakespeare et enseignement de la méthodologie du commentaire de texte littéraire).